

Porównanie tłumaczeń Liczb 7:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jedna złota czasza* wagi dziesięciu (sykli),** pełna kadzidła, ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	jedna złota czasza wagi dziesięciu sykli, pełna kadzidła,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jedna czara z dziesięciu <i>syklów</i> złota pełna kadzidła;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kadzielnica jedna z dziesięciu syklów złota, pełna kadzidła dla kadzenia;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	moźdzeryk z dziesięci syklów złotych pełen kadzidła;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	czasza złota wagi dziesięciu syklów, napełniona kadzidłem,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jedna złota czara wagi dziesięciu sykli, pełna kadzidła,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	złota czasza o wadze dziesięciu sykli, wypełniona kadzidłem,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dalej: złota czara ważąca dziesięć syklów i napełniona kadzidłem,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Ponadto] złota czara o wadze 10. syklów, napełniona kadzidłem,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	jedna łyżka, [ważąca] dziesięć złotych szekli, napełniona kadzidłem,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Одну кадильницю десяти золотих повну ладану.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	jedna złota kadzielnica z dziesięciu szekli, pełna kadzidła;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	jeden złoty kielich z dziesięciu sykli, pełen kadzidła;

¹⁾ czasza, חֶסֶה .

²⁾ Tj. 115 g.